



# ‘Intérpretes pioneras’ muestra el papel de la mujer para crear esta profesión en el siglo XX

La exposición se enmarca en el congreso de “Traducción y sostenibilidad cultural”

R.D.L. | SALAMANCA

“Intérpretes pioneras (1900-1953): Tendiendo puentes” es el título de la nueva exposición del Espacio de Arte Experimental de la Hospedería Fonseca, una propuesta de diálogo entre el presente y el pasado que pretende sensibilizar a los visitantes sobre la forma en la que contribuyeron las mujeres al proceso de creación de la profesión de intérprete durante la primera mitad del siglo XX, hasta lograr el reconocimiento social de esta labor con la creación de la Association internationale des interprètes de conférence (AIIC) en 1953.

La muestra, comisariada por los profesores Jesús Baigorri, Crispulo Travieso y Cristina Zelich que se podrá visitar hasta el 20 de enero, consta de fotografías, imágenes de documentales cinematográficos y objetos materiales, entre los que se incluyen libros y otras fuentes históricas; todos ellos relacionados con las múltiples facetas que posee la interpretación entre idiomas en las que estuvieron presentes las mujeres.

La exposición, que se podrá abrir hasta el día 20 de enero, se

ha abierto al público coincidiendo con la celebración del I Congreso Internacional “Traducción y sostenibilidad cultural: sustrato, fundamentos y aplicaciones”, que tiene al profesor José Bustos como presidente del comité organizador y pretende servir de espacio para la reflexión acerca del futuro de esta disciplina.

El congreso incluye seis sesiones plenarias, hoy tendrá lugar la de Salvador Gutiérrez, catedrático de Lingüística General de la Universidad de León, académico de número de la Real Academia Española y miembro del Consejo Asesor de la Fundación del Español Urgente (Fundeu). Además, el encuentro abarca la celebración de una decena de mesas redondas en las que se abordará la traducción desde el ámbito de las identidades, la aplicación a otras disciplinas, la norma lingüística, el uso de las tecnologías en la traducción, el entretenimiento (doblaje, subtítulo, videojuegos...), el ámbito literario y especializado, la didáctica, la terminología y la adaptación de esta disciplina a las necesidades del siglo XXI.



Asistentes al congreso de Traducción en la Hospedería Fonseca. | FOTOS: GUZÓN



Fotografías de la exposición “Intérpretes pioneras”.

**GADIS**  
Prezinta valdoza del 20 de noviembre al 10 de diciembre de 2018 por las Gacetas de Castilla y León.  
**1,95€** Kiwi Hayward Cesta 1 Kilo